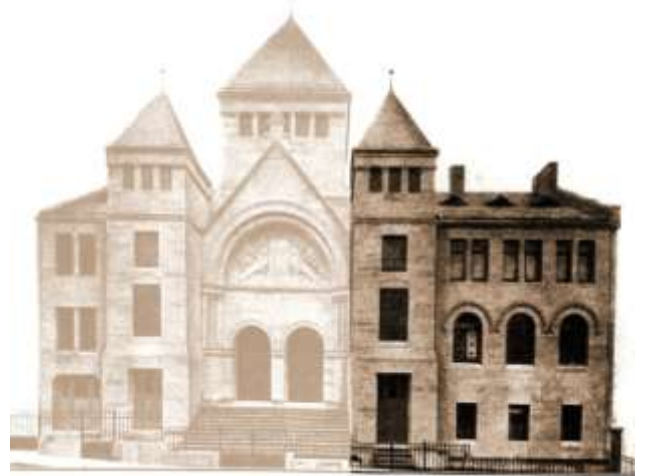


Синагога в Бингене- снова дом для еврейской жизни



В ноябре 2010 года бингенские евреи организовали в сохранившейся исторической части разрушенной Бингенской Синагоги образовательный центр, где с тех пор они собираются для проведения культурных мероприятий и Еврейских праздников. Еврейские традиции в Бингене продолжают жить, не смотря ни на что!



Вид Синагоги на почтовой открытке 1905 года. В сохранившейся до нашего времени правой части здания находится Образовательный Центр и Мемориальное помещение.

Архитектор: Профессор Людвиг Леви из Карлсруэ

Архитектурный стиль: здание с 5 башнями было построено из белых песчаных камней в духе романского стиля строительства церквей .

Участок под застройку, виноградник, был куплен за 40 000 марок у продавца вина господина Файста.

Еврейская община решила, что новостройка необходима, так как старая синагога на Рейнской улице (Rheinstrasse) 2-4 была уже ветхой.

Торжественное освящение 21.9.1905. В должности раввина тогда был господин доктор Рихард Грюнфелд. Граждане города приняли активное участие в освящении, так они украсили флагами всю Рохус улицу (Rochusstrasse). Примерно 7% населения города тогда были евреи (около 700 человек).

В синагоге могли разместиться примерно 400 человек. Ларец с Торой был перевезен из старой синагоги. Город Бинген пожертвовал взнос в сумме 6000 ДМ на покупку органа.

Процветающая либеральная община использовала здание как синагогу в течение 33 лет. В правом крыле здания находилось помещение для собраний членов общины.

Ночь погрома 9/10 ноября 1938: Национал-социалисты подожгли синагогу на Рохус улице (Rochusstrasse), которая во второй половине дня была полна людей. Вызванная пожарная команда заливала водой близлежащие здания, чтобы они не загорелись . Евреи и синагога не были защищены.

Главный фасад и внутренняя часть с больше чем 60 свитками **Торы** сгорели. Внешняя стена с 2-мя львами, которые охраняли фасад, скрижали, выточенные на гебрайском (?) языке, и оба боковых тракта (??) сохранились.

Вынужденная продажа: Союз виноделов города Бинген в марте 1939 года выкупил земельный участок за 12 000 имперских марок. Счет в 10 000 марок был

выставлен еврейской общине, так как она должна была оплачивать работы по разбору здания. Здание не должно было быть узнаваемо как синагога.

В 1960 году здание было продано в районный винодельный кооператив.

Руины: 32 года бывшая синагога была закрыта строительным ограждением.

Использование: Много лет Союз виноделов Бингена использовал правое крыло здания как винный бар с танцевальной музыкой. Указатель был установлен рядом с гебрайской (?) Доской закона.

Владелец после 1945: В Германии все еврейские земельные участки должны были быть возвращены обратно. Правопреемницей еврейской общины города Бингена была еврейская община города Майнца.

Город Бинген оказывал давление на еврейскую общину Майнца, чтобы они привели участок в порядок

Покупка: В начале июня 1961 город Бинген выкупил за 2000 ДМ всю территорию у еврейской общины города Майнц, которая на этот момент стала совсем малочисленной. Последующие 9 лет земельный участок заметно приходил в запущенное состояние.

1970год. Снос левого крыла синагоги и портала. По решению города осталось только Правое крыло синагоги. На месте портала и левого крыла синагоги построили жилой квартал в стиле 70-х годов. Он не должен был напоминать о временах национал-социализма .

Вывод: нацисты подожгли синагогу , а город Бинген был ответственным за запущенность и за снос после 32 лет.

Использование и последующее злоупотребление остатками здания: На первом этаже город оборудовал помещение для собраний пожарной команды и позади здания построили ряд гаражей для пожарных машин. На первом этаже были помещения, в которых еще сохранились капители и своды. Они сначала были перестроены для частного стоматологического кабинета, а позже использовались как квартира. На 2-ом и 3-ьем этажах были оборудованы квартиры.

На внешней стене в народном стиле был нарисован святой Флориан - заступник пожарных.

Представленный как великан, он гасит огонь и на его знамени виден христианский символ - крест. Это стало восприниматься как оскорбление религиозных чувств евреев, которые снова стали собираться в этом доме, а также для посетителей. приезжающих из различных частей мира.

Памятная доска на бывшей синагоге с марта 1983, которая после торжественных речей должна особенно "волновать".

В 2000 году у жителя Бингена Исаака Ботлера , выходца из Бразилии, появилась

идея о создании в бывшей синагоге „Музея истории еврейского Бингена“ . Он разработал план для создания этого музея, но ему было отказано.

Группа еврейских контингентных беженцев пробовала в 2006 году получить помещение для собраний.

Город рекомендовал им использовать для этого культурный центр. При одном из запланированных с раввином мероприятий, группа стояла на улице.

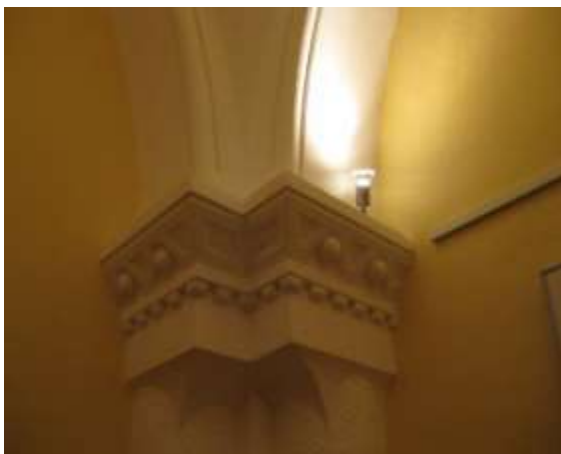
Высвобождение квартиры на первом этаже: 8 апреля 2008 умерла последняя съемщица.

Идея в августе 2008 года: Пустующую квартиру, в которой еще можно было видеть капители и своды , имеющие символический характер для евреев, снова оборудовать для использования.

Она должна быть использована мультифункционально : для собраний, Мастер-классов, выставок, праздников и как помещение для молитвы для растущего с 1990-х годов числа еврейских граждан города Бинген .

Письмо бургомистру госпоже Коллин-Ланген 18.9.2008 по этому повод

Отказ от имени города с указанием, что пустая квартира была запланирована в качестве офиса для пожарной команды.



Создание 14.12.2008 общества „TIFTUF-Общество содействия еврейской жизни в Бингене сегодня“. Доктор Менахим Щетеренталь, второй председатель еврейской общины в Майнце поддержал инициативу и посоветовал создать общество.

Цель-квартиру на Rochusstrasse 10 , нуждающуюся в ремонте, снова наполнить еврейской жизнью.

Акция сбора подписей для инициативы TIFTUF с 175 подписями, была передана управлению города. Тем не менее, в просьбе было отказано.

Информация для граждан через прессу, телевидение и радио 30.12.2008.

Второе письмо TIFTUF бургомистру госпоже Коллин-Ланген в

3.1.2009 с просьбой о назначении времени для встречи и обсуждения.

Встреча 9.1.2009 в замке Бургклопп с бургомистром госпожой Коллин-Ланген с целью обсуждения возможности использования исторического здания.

TIFTUF согласился с предложением города перегородить квартиру с целью передать одну часть для использования еврейскому обществу и одну часть-пожарной команде для офиса.

Также TIFTUF-ом было одобрено предложение о двойном использовании оставшейся меньшей части помещения с рабочей группой « Еврейский Бинген ».

Второй разговор с городом Бингеном: 25.2.2009 город подтвердил перестройку помещений в 2 квартиры. Пожарная охрана получала 2/3 передней части помещения, задняя часть с еще наличествующими капителями и сводами была выделена объединению TIFTUF и АЖКВ. Город согласился взять на себя расходы по ремонтным работам.

Передача отремонтированных помещений от имени города бургомистром госпожой Коллин-Ланген 8.11.2010. „Для нас это тоже был урок “ подчеркнула она.

Для „TIFTUF –Общества содействия еврейской жизни Бингена сегодня“ это имело особенное значение потому что в этом ,еще сохранившем историю месте ,появилась возможность собираться на мероприятия с еврейской тематикой.

Первый еврейский праздник через 73 года в бывшей синагоге: 5.12.2010 TIFTUF праздновал Ханукку (28. Kislev в 5770) во вновь отремонтированных помещениях и основал дом обучения. Пришло так много желающих, что не хватило сидячих мест .

Празднику Еврейской жизни -„празднику освящения храма“, как еще называется ханукка ,было снова дано место в этом доме !



27.1.2011 „День освобождения лагеря смерти Освенцима и день памяти жертв национал-социализма»

TIFTUF спроектировал фотографию бывшего фасада синагоги 1905 года на внешнюю стену здания.

Это стало ежегодной традицией.



Деревянная модель впечатляющей ранней синагоги Бингена была построена студентами архитектуры Брауншвейгского Технического Университета.

При презентации копии этой модели 28.1.2006 господин доктор Йозеф Готтен АКЖВ (Рабочая группа « Еврейский Бинген») сказал : „Можно поразмыслить о том, чтобы в историческом здании создать музей» и предоставил деревянной модели почетное в помещении.

Там же были вывешены также фотографии внутренней части синагоги , сделанные Карлом Берренбергом, и документация по депортации евреев Бингена



Большая башня со звездой Давида



Члены TIFTUF определили Мезусу на дверной косяк учебного дома



Приобретение пианино было очень значительным событием , потому что появилась возможность членам объединения снова музицировать.



Фотография свадебного камня Бингена из 17 столетия, который сегодня вывешен в музее Израиля в Иерусалиме, висит сегодня в TIFTUF как память . Традиция , когда жених разбивает стакан об этот камень, должна напоминать о разрушении храма.



Менораот Лилианы Ротшильд в доме обучения TIFTUF.

Цель: 28.1.2011 Новая газета Бингена писала ,что фотография фасада

от 1905 должна быть нарисована на внешней стене остатков здания в память о бывшей синагоге.

К этому стремится TIFTUF.



Фотография: М. Берга

Text: Dorothea Dürsch, Übersetzung: Irina Müller, 2012

Следующая информация: Alemannia Judaica, URL: http://www.alemannia-judaica.de/bingen_synagoge.htm [Stand:16.02.2013].

Alicke Klaus- Dieter, Lexikon der jüdischen Gemeinden im deutschen Sprachraum, Gütersloher Verlagshaus, 2008.

Arbeitskreis jüdisches Bingen, URL: <http://www.juedisches-bingen.de>.

Arnsberg Paul, die jüdischen Gemeinden in Hessen. Anfang- Untergang- Neubeginn, Societäts- Verlag, 1971.

Encyclopaedia Judaica, Volume 4 B,1972, Jerusalem.

Fischbach Stefan / Westerhoff (Bearb.), „....und dies ist die Pforte des Himmels“. Synagogen in Rheinland- Pfalz und Saarland, Hg. Landesamt für Denkmalpflege, Mainz 2005. Gedenktafel soll und muss beunruhigen. Feier zur Erinnerung an die lange Geschichte der Juden in Bingen und ihrer Leiden. in: Allgemeine Zeitung vom 28.3.1983.